

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
	II <i>Sdělení</i>	
	SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE	
	<b>Komise</b>	
2007/C 278/01	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES — Případy, k nimž Komise nevznáší námitku <sup>(1)</sup> .....	1
	IV <i>Informace</i>	
	INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE	
	<b>Komise</b>	
2007/C 278/02	Směnné kurzy vůči euru .....	5
	INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ	
2007/C 278/03	Řecký postup pro udělování omezených leteckých přepravních práv .....	6

## V Oznámení

## ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

**Komise**

2007/C 278/04	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.4973 – OAK Hill/Forgings International) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem <sup>(1)</sup> ..... 10	10
2007/C 278/05	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.4964 – Sun Capital Funds/Mark IV) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem <sup>(1)</sup> ..... 11	11
2007/C 278/06	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.4981 – AT&T/IBM) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem <sup>(1)</sup> ..... 12	12

## JINÉ AKTY

**Komise**

2007/C 278/07	Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin ..... 13	13
2007/C 278/08	Zveřejnění žádosti o změnu podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin ..... 17	17



<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

## II

(Sdělení)

## SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

## KOMISE

## Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES

## Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2007/C 278/01)

Datum přijetí rozhodnutí	19. 7. 2006
Podpora č.	N 245/06
Členský stát	Polsko
Region	Dolnośląskie
Název (a/nebo jméno příjemce)	LG.Philips LCD Poland Sp. z o.o.
Právní základ	<p>(1) Umowa Inwestycyjna zawarta dnia 9 września 2005 r. pomiędzy (i) Ministrem Gospodarki i Pracy Rzeczypospolitej Polskiej; (ii) Ministrem Finansów Rzeczypospolitej Polskiej; (iii) Ministrem Infrastruktury Rzeczypospolitej Polskiej; (iv) Ministrem Skarbu Państwa Rzeczypospolitej Polskiej; (v) Agencją Rozwoju Przemysłu SA; (vi) Agencją Nieruchomości Rolnych; (vii) Miastem Wrocław; (viii) Gminą Kobierzyce; (ix) powiatem wrocławskim; (x) samorządem województwa dolnośląskiego; (xi) Polską Agencją Informacji i Inwestycji Zagranicznych S.A. — z jednej strony a (xii) LG.Philips LCD Co., Ltd oraz (xiii) LG.Philips LCD Poland Sp. z o.o. — z drugiej strony</p> <p>(2) Art. 80 Ustawy z dnia 26 listopada 1998 r. o finansach publicznych (tekst jednolity: Dz.U. z 2003 r., nr 15, poz. 148 z późn. zm.)</p> <p>(3) Uchwała Rady Ministrów nr 228/2005 z dnia 6 września 2005 r.</p> <p>(4) Umowa o Grant między Ministrem Gospodarki i Pracy a LG.Philips LCD Poland Sp. z o.o. z dnia 6 września 2005 r.</p> <p>(5) Regulamin Tarnobrzeskiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej EURO-PARK WISŁOSAN</p> <p>(6) § 1, § 2.1 pkt 5, § 3, § 4, § 6 i § 7 Uchwały Sejmiku Województwa Dolnośląskiego z dnia 31 marca 2005 r. w sprawie określenia szczegółowych zasad i trybu umarzania wierzytelności Terenowego Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych Województwa Dolnośląskiego z tytułu należności pieniężnych, do których nie stosuje się przepisów ustawy — Ordynacja podatkowa, udzielania innych ulg w spłaceniu tych należności oraz wskazania organów do tego uprawnionych (Dziennik Urzędowy Województwa Dolnośląskiego nr 79 poz. 1724)</p>
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Regionální rozvoj, Zaměstnanost

Forma podpory	Přímá dotace, Sleva na dani, Transakce neprobíhající za tržních podmínek
Rozpočet	Celková částka plánované podpory: 302,09 milionů PLN
Míra podpory	20,34 %
Délka trvání programu	Do 31. 12. 2017
Hospodářská odvětví	Zpracovatelský průmysl
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	—
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Datum přijetí rozhodnutí	25. 6. 2007
Podpora č.	N 828/06
Členský stát	Polsko
Region	Zachoniopomorskie
Název (a/nebo jméno příjemce)	Ad hoc regional investment aid to Bridgestone Stargard Sp. z o.o.
Právní základ	(1) Umowa Inwestycyjna zawarta dnia 31 lipca 2006 r. (2) Art. 117 Ustawy z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych (Dz.U. z 2005 r., nr 249, poz. 2104, z późn. zm.) (3) Uchwała RM nr 178/2006 z dnia 24 października 2006 r. (4) Umowa o wypłatę pomocy publicznej w formie dotacji celowej zawarta pomiędzy Ministrem Gospodarki a Bridgestone Stargard Sp. z o.o. z dnia 16 listopada 2006 r. (5) Uchwała nr XXX/348/06 Sejmiku Woj. Zachodniopom. z dnia 19 czerwca 2006 r. w sprawie określenia szczegółowych zasad i trybu udzielania ulg w spłacaniu należności (...) (Dz. Urz. Województwa Zachodniopomorskiego nr 88, poz. 1629)
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Regionální rozvoj, zaměstnanost
Forma podpory	Přímá dotace, transakce neprobíhající za tržních podmínek
Rozpočet	Celková částka plánované podpory: 20 358 982 PLN
Míra podpory	2,9 %
Délka trvání programu	—
Hospodářská odvětví	Zpracovatelský průmysl

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministerstwo Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 PL-00-507 Warszawa Samorząd Województwa Zachodniopomorskiego ul. Korsarzy 34 PL-70-540 Szczecin
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Datum přijetí rozhodnutí	25. 9. 2007
Podpora č.	N 289/07
Členský stát	Itálie
Region	Ancona
Název (a/nebo jméno příjemce)	Fiem S.r.l.
Právní základ	Legge 14 maggio 2005 n. 80 (GURI 111, 14.5.2005 S.O.) Delibera CIPE n. 101 (GURI 227, 29.9.2005)
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Záchrana podniků v obtížích
Forma podpory	Záruka
Rozpočet	Celková částka plánované podpory: 2,5 milionů EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	Do 31. 12. 2012
Hospodářská odvětví	Zpracovatelský průmysl
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministero dello Sviluppo Economico
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Datum přijetí rozhodnutí	3. 10. 2007
Podpora č.	N 390/07
Členský stát	Německo
Region	Mecklenburg-Vorpommern
Název (a/nebo jméno příjemce)	Richtlinie für die Gewährung von Zuwendungen des Landes Mecklenburg-Vorpommern zur Umsetzung des Klimaschutzkonzeptes

Právní základ	Richtlinie für die Gewährung von Zuwendungen des Landes Mecklenburg-Vorpommern zur Umsetzung des Aktionsplans Klimaschutz (Klimaschutz-Förderrichtlinie) vom 31.5.2007
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Úspor energie, ochrana životního prostředí
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje: 3,7 milionů EUR; Celková částka plánované podpory: 26 milionů EUR
Míra podpory	30 %
Délka trvání programu	31. 5. 2007-31. 12. 2013
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Tourismus des Landes Mecklenburg-Vorpommern
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

## IV

(Informace)

## INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

## KOMISE

Směnné kurzy vůči euru <sup>(1)</sup>

20. listopadu 2007

(2007/C 278/02)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,4785	RON rumunský lei	3,4980
JPY japonský jen	162,85	SKK slovenská koruna	33,203
DKK dánská koruna	7,4524	TRY turecká lira	1,7650
GBP britská libra	0,71715	AUD australský dolar	1,6657
SEK švédská koruna	9,2823	CAD kanadský dolar	1,4525
CHF švýcarský frank	1,6408	HKD hongkongský dolar	11,5063
ISK islandská koruna	92,96	NZD novozélandský dolar	1,9433
NOK norská koruna	7,9950	SGD singapurský dolar	2,1402
BGN bulharský lev	1,9558	KRW jihokorejský won	1 363,47
CYP kyperská libra	0,5842	ZAR jihoafrický rand	9,9651
CZK česká koruna	26,690	CNY čínský juan	10,9731
EEK estonská koruna	15,6466	HRK chorvatská kuna	7,3378
HUF maďarský forint	255,00	IDR indonéská rupie	13 823,98
LTL litevský litas	3,4528	MYR malajsijský ringgit	4,9715
LVL lotyšský latas	0,6992	PHP filipínské peso	63,746
MTL maltská lira	0,4293	RUB ruský rubl	36,0360
PLN polský zlotý	3,6870	THB thajský baht	46,548

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

## INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

**Řecký postup pro udělování omezených leteckých přepravních práv**

(2007/C 278/03)

Podle článku 6 nařízení 847/2004 o sjednávání a provádění dohod mezi členskými státy a třetími zeměmi o leteckých službách Evropská komise zveřejňuje následující vnitrostátní postup pro rozdělení leteckých provozních práv mezi příslušné dopravce Společenství, pokud jsou omezeni dohodami o leteckých službách se třetími zeměmi.

**„Ministerstvo dopravy a spojů úřad pro civilní letectví – Generální ředitelství letecké dopravy – Ředitelství letového provozu – Odbor B – Dvoustanné letecké dohody – č. j. D1/B/28178/2647**

Atény, 19. července 2007

Věc: Rozhodnutí, kterým se schvaluje nařízení o určování leteckého dopravce Společenství usazeného v Řecku k provozování pravidelného spojení mezi Řeckem a státy, které nejsou členy Evropské unie.

## ROZHODNUTÍ

**Ředitel**

S ohledem na:

- (1) Ustanovení Úmluvy o mezinárodním civilním letectví ze dne 7. prosince 1944 a zákona č. 211/1947 o mezinárodním civilním letectví.
- (2) Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 43 této smlouvy.
- (3) Dohodu o Evropském hospodářském prostoru, podepsanou v Portu dne 2. května 1992, a protokol o úpravě uvedené dohody, podepsaný v Bruselu dne 17. března 1993.
- (4) Dohodu mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o letecké dopravě, podepsanou v Lucemburku dne 21. června 1999.
- (5) Ustanovení nařízení Rady (EHS) č. 2407/92 o vydávání licencí leteckým dopravcům a č. 2408/92 o přístupu leteckých dopravců Společenství na letecké trasy uvnitř Společenství.
- (6) Ustanovení nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 847/2004 ze dne 29. dubna 2004 o sjednávání a provádění dohod mezi členskými státy a třetími zeměmi o leteckých službách, a zejména ustanovení článků 5 a 6 uvedeného nařízení.

- (7) Prohlášení o právu usazování, které bylo přijato Radou Evropské unie ve složení ministrů dopravy dne 5. června 2003.
- (8) Ustanovení článku 24 zákona č. 714/70 o zřízení Ředitelství letecké dopravy a organizaci Úřadu pro civilní letectví, ve znění nahrazeném čl. 13 odst. 3 zákona 3082/02 (Vládní věstník č. 316 A).
- (9) Ustanovení zákona 1815/1988 o pravidlech letecké přepravy v platném znění.
- (10) Ustanovení článku 29A zákona 1558/85 o vládě a vládních orgánech (Vládní věstník č. 137 A) ve znění článku 27 zákona 2081/92 (Vládní věstník č. 154 A) a nahrazeném čl. 1 odst. 2a zákona 2469/97 (Vládní věstník č. 38 A).
- (11) Skutečnost, že z ustanovení tohoto nařízení nevyplývají žádné výdaje pro státní rozpočet,

## ROZHODL TAKTO:

Tímto se schvaluje nařízení o určování leteckého dopravce Společenství usazeného v Řecku k provozování pravidelného spojení mezi Řeckem a státy, které nejsou členy Evropské unie, v následujícím znění:

„Nařízení o určování leteckého dopravce Společenství usazeného v Řecku k provozování pravidelného spojení mezi Řeckem a státy, které nejsou členy Evropské unie“



## Článek 1

## Cíle nařízení

Cílem tohoto nařízení je stanovení postupu a kritérií pro určování leteckých dopravců Společenství usazených v Řecku k provozování pravidelných spojení, na která se nepoužije nařízení (ES) č. 2408/92, mezi Řeckem a státy, které nejsou členy Evropské unie, na základě příslušných dvoustranných dohod o leteckém provozu.

## Článek 2

## Definice

Pro účely tohoto nařízení se použijí tyto definice:

- a) Určení: Udělení oprávnění jednomu nebo několika leteckým dopravcům Společenství k provozování pravidelných leteckých spojení mezi Řeckem a třetí zemí dohodnutých v rámci příslušné dvoustranné dohody o leteckém provozu, toto oprávnění je této třetí zemi dáno na vědomí diplomatickou cestou (pokud dvoustranná dohoda o leteckém provozu nestanoví jinak).
- b) Letecký dopravce Společenství: Pro účely tohoto nařízení se leteckým dopravcem Společenství rozumí letecký dopravce, který je držitelem platné provozní licence v souladu s příslušnými právními předpisy Společenství.

## Článek 3

## Postup

- a) Postup pro určování leteckého dopravce Společenství k provozování pravidelných spojení, na která se nepoužije nařízení (ES) č. 2408/92, mezi Řeckem a státem, který není členem EU, je zahajován buď na základě iniciativy Úřadu pro civilní letectví nebo na základě žádosti leteckého dopravce Společenství usazeného v Řecku v souladu s příslušnými právními předpisy Společenství a je následující:
  - i) Výzva Úřadu pro civilní letectví leteckým dopravcům Společenství usazeným v Řecku v souladu s platnými právními předpisy Společenství k vyjádření zájmu o určení jednoho nebo více leteckých přepravců (v souladu s ustanoveními příslušné dvoustranné dohody o leteckém provozu) k provozování obousměrných pravidelných leteckých spojení, na která se nepoužije nařízení (ES) č. 2408/92, mezi Řeckem a státem, který není členem Evropské unie, v souladu s ustanoveními příslušné dvoustranné dohody o leteckém provozu. Výzva je učiněna oznámením Ředitelství letového provozu (D1) Úřadu pro civilní letectví, které je určeno leteckým dopravcům Společenství usazeným v Řecku a jejich asociacím. Oznámení obsahuje také případně žádost o určení, která již byla pro příslušnou trasu podána. Oznámení se zveřejňuje také na internetové adrese Úřadu pro civilní letectví ([www.hcca.gr](http://www.hcca.gr)).
- ii) Lhůta pro podávání žádostí uplyne po dvaceti (20) kalendářních dnech od zveřejnění oznámení.

## Článek 4

## Požadovaná dokumentace

- a) Letecký dopravce Společenství, který vyjádří zájem o určení k provozování pravidelného leteckého spojení mimo EU, na které se nepoužije nařízení (ES) č. 2408/92, předloží Úřadu pro civilní letectví – Ředitelství letového provozu příslušnou žádost a následující požadovanou dokumentaci:
  - i) provozní licenci leteckého dopravce a osvědčení provozovatele letecké dopravy a k němu náležející zvláštní podmínky;
  - ii) doklady, ze kterých je zřejmé, zda letecký dopravce má v Řecku zplnomocněného zástupce (tzn. je tam usazen);
  - iii) letový řád včetně podrobné tabulky spojení s počtem, typem a kapacitou hlavních letadel a letadel určených ke střídání, která jsou dopravcem navrhována pro provozování požadovaného leteckého spojení, frekvence leteckého spojení a navrhovaného data zahájení a doby trvání a údajů, ze kterých bude zřejmé, zda jsou uvedena letadla ve vlastnictví dopravce nebo zda jsou jím pronajata.
  - iv) podrobný výhled hospodářských výsledků pro požadované spojení na tři roky dopředu, včetně údajů, na jejichž základě bude možné posoudit ekonomickou životaschopnost tohoto spojení (předpokládaný podíl na trhu pro dané spojení, ceny paliv, mzdy, údržba, pojištění, poplatky, pozemní odbavení, stravování, předpokládané příjmy, výdaje apod.);
  - v) ceny letenek/přepravného platné na požadovaném spojení;
  - vi) případné obchodní aktivity (code-sharing, aliance) platné pro požadované spojení;
  - vii) údaje, ze kterých vyplývá operační a ekonomická schopnost leteckého dopravce provozovat požadované spojení, v souladu s článkem 5 nařízení (ES) č. 2047/92.
- b) Přezkoumány budou pouze žádosti doprovázené veškerou požadovanou dokumentací.
- c) Žádost i požadovaná dokumentace budou předloženy v řeckém jazyce. Žádost musí obsahovat adresu v Řecku pro poštovní styk Úřadu pro civilní letectví s žadatelem.
- d) Pokud Úřad pro civilní letectví shledá nezbytným vyžádání doplňujících údajů, je dopravce povinen tyto údaje předložit do patnácti (15) kalendářních dnů.

## Článek 5

## Kritéria pro určení

- a) Kritéria, která jsou brána v úvahu pro určení leteckého dopravce Společenství, který předložil žádost k provozování pravidelného spojení mimo EU, na které se nepoužije nařízení (ES) č. 2408/92, včetně těch, která jsou stanovena na základě příslušných dvoustranných dohod o leteckém provozu, jsou následující:
  - i) poskytování dostatečných a uspokojivých služeb, zejména:
    - uspokojení poptávky po leteckém spojení

- druh poskytovaných služeb, tedy zda se bude jednat o přímé lety nebo lety s mezipřistáním, a zlepšení služeb, které jsou k dispozici cestujícím
  - frekvence spojení
  - nabízená kapacita
  - cenová politika (zejména navrhované ceny letenek/přepravného a předpokládané různé tarify)
  - datum zahájení provozu
  - období, po které mají být služby poskytovány, a možnost poskytovat je trvale jako pravidelné letecké spojení především na základě jeho ekonomické životaschopnosti
  - spolehlivost leteckého dopravce, dodržování povinností uvedených v článku 7 tohoto nařízení v případě předchozího určení pro mezinárodní letecké spojení
- ii) kvalita poskytovaných služeb, zejména:
- typ a počet hlavních letadel a letadel učených ke střídání, která mají zajišťovat spojení
  - existence prodejní sítě zajišťující dobrou obsluhu cestujících
- iii) vývoj situace na příslušném trhu, zejména:
- dopad příslušného určení na konkurenční prostředí na daném trhu a na vzrůst podílu na trhu leteckých dopravců Společenství pro dané spojení
  - kladný vliv na rozvoj cestovního ruchu, hospodářství a/ nebo na regionální rozvoj Řecka
- iv) dále jsou uvažována následující kritéria:
- základní znalost řeckého jazyka personálem obsluhy letu a prodeje
  - v případě, že na základě těchto kritérií bude více žádostem uděleno shodné hodnocení, dostane přednost první žádost, která byla předložena se všemi požadovanými dokumenty, za předpokladu, že žádost byla předložena poprvé po zveřejnění příslušné výzvy Úřadem pro civilní letectví.

#### Článek 6

##### Postup vyhodnocení a určení leteckého dopravce

- a) Ředitelství Úřadu pro civilní letectví odpovědné za vyhodnocení žádostí (Ředitelství letového provozu/Odbor dvoustranných leteckých dohod) přezkoumá žádosti leteckých dopravců na základě ustanovení článků 4 a 5 tohoto nařízení. Odpovědné ředitelství připraví a předloží odůvodněné doporučení ve věci určení řediteli Úřadu pro civilní letectví do dvou (2) měsíců od obdržení posledního případného vyžádaného dokumentu/údaje nebo do dvou (2) měsíců od zahájení hodnocení žádostí.

b) O výběru jednoho nebo více leteckých dopravců rozhoduje ředitel Úřadu pro civilní letectví na základě výše zmíněného doporučení do třiceti (30) kalendářních dnů od jeho předložení.

c) Jeho rozhodnutí zahrnuje podmínky provozování daného spojení (zejména frekvenci spojení, kapacitu a případně další podmínky v souladu s ustanoveními příslušných dvoustranných dohod o leteckém provozu). Shodným úkonem se rozhoduje o zamítnutí žádosti. Výše uvedená rozhodnutí jsou dána na vědomí všem účastníkům, kteří vyjádřili zájem o určení leteckých přepravců, a jsou zveřejněna na oficiální internetové stránce Úřadu pro civilní letectví.

d) Odvolání proti rozhodnutím zmíněným výše v písmenu b) tohoto článku se podávají ministru dopravy a spojů.

e) Určení vybraného leteckého dopravce se orgánům cizího státu oznamuje na základě ustanovení příslušné dvoustranné dohody o leteckém provozu.

f) Pokud letecký dopravce požádá o zvýšení frekvence spojení na které byl určen, předloží dokumenty uvedené v čl. 4 písm. a) bodech iii), iv) a v) tohoto nařízení a uvede případné změny nebo úpravy údajů nebo dodatky k údajům uvedeným v čl. 4 písm. a) bodech i) a ii) tohoto nařízení. Do dvou (2) měsíců od obdržení žádosti připraví odpovědné ředitelství odůvodněné doporučení ve věci změny určení na základě uvedené žádosti a předloží jej řediteli Úřadu pro civilní letectví.

#### Článek 7

##### Povinnosti určeného leteckého dopravce

a) Určený letecký dopravce je povinen přistoupit ke všem náležitým přípravným krokům pro zahájení leteckého spojení na které byl určen tak, aby nejpozději v průběhu šesti (6) měsíců od data určení došlo k zahájení provozu ve shodě s letovým řádem, který předložil, s výjimkou závažných důvodů.

b) Určený letecký dopravce je povinen dát na vědomí příslušnému ředitelství Úřadu pro civilní letectví každou změnu letového řádu spojení na které byl určen.

c) Určený letecký dopravce je povinen, v rámci poskytování služeb spojení na které byl určen, přesně dodržovat ustanovení vnitrostátního i mezinárodního práva o provozování mezinárodního leteckého spojení a plnit postupy a pokyny stanovené orgány letecké dopravy země, pro kterou byl určen, v souladu s ustanoveními příslušné dvoustranné dohody o leteckém provozu.

d) Právo provozu je nepřenosné na jiného leteckého dopravce.

## Článek 8

**Přezkoumání určení leteckého dopravce a zrušení určení**

a) V případě podstatné změny provozních, obchodních, ekonomických nebo jiných podmínek, na jejichž základě proběhlo určení leteckého/ých dopravce/ů podle tohoto nařízení a/nebo v případě nedodržování ustanovení tohoto nařízení ze strany leteckého dopravce, může Úřad pro civilní letectví přistoupit v jakékoli chvíli k přezkoumání leteckého/ých dopravce/ů v souladu s tímto nařízením, a buď obnoví jeho/jejich určení, nebo je zruší a přikročí k nové výzvě k vyjádření zájmu směrem k leteckým dopravcům.

b) Zejména částečné nebo úplné nevyužití práv na přepravu v období delší než šest (6) měsíců podle ustanovení čl. 7 písm. a) tohoto nařízení, přerušování provozování spojení po dobu delší

než šest (6) měsíců ze strany leteckého dopravce a/nebo předložení písemné žádosti leteckého dopravce o pozastavení provozování daného spojení představují dostatečný důvod pro zrušení určení a Úřad pro civilní letectví může přikročit k nové výzvě k vyjádření zájmu směrem k leteckým dopravcům.

**Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem zveřejnění ve Vládním věstníku vlády Řecké republiky.

Toto nařízení bude zveřejněno ve Vládním věstníku.

Ředitel

Joannis ANDRIANOPOULOS“

## V

(Oznámení)

## ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

## KOMISE

**Předběžné oznámení o spojení podniků****(Věc č. COMP/M.4973 – OAK Hill/Forgings International)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2007/C 278/04)

1. Komise dne 13. listopadu 2007 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup>, kterým podnik Oak Hill Capital Management, LLC („Oak Hill“, Kajmanské ostrovy) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem akcií kontrolu nad celým podnikem Forgings International L.P., který zcela kontroluje podnik Firth Rixson Limited („Firth Rixson“, Velká Británie).
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
  - podniku Oak Hill: správa soukromého kmenového kapitálu,
  - podniku Firth Rixson: výroba a dodávky kovaných výrobků a speciálních slitin.
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.4973 – OAK Hill/Forgings International na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.

**Předběžné oznámení o spojení podniků**  
**(Věc č. COMP/M.4964 – Sun Capital Funds/Mark IV)**  
**Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem**

(Text s významem pro EHP)

(2007/C 278/05)

1. Komise dne 13. listopadu 2007 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup>, kterým podniky Sun Capital Partners V, L.P. a Sun Capital Partners IV, LP („Sun Capital Funds“, Spojené státy americké) patřící do skupiny Sun Capital Partners získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem akcií kontrolu nad podnikem Mark IV Industries, Inc. („Mark IV“, Spojené státy americké).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Sun Capital Funds: soukromá investiční skupina,
- podniku Mark IV: výrobce technicky pokročilých systémů a součástí pro dopravní infrastrukturu, vozidla a zařízení.

3. Komise po předběžném přezkoumání zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.4964 – Sun Capital Funds/Mark IV na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.

**Předběžné oznámení o spojení podniků****(Věc č. COMP/M.4981 – AT&T/IBM)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2007/C 278/06)

1. Komise dne 13. listopadu 2007 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup>, kterým podnik AT&T Corp. („AT&T“, Spojené státy americké) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem aktiv kontrolu nad částmi podniku International Business Machines Inc. („IBM“, Spojené státy americké).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku AT&T: mezinárodní hlasové a datové komunikační služby,
- podniku IBM: řešení v oblasti informačních technologií: počítačové programové vybavení, další vybavení a služby.

3. Komise po předběžném přezkoumání zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.4981 – AT&T/IBM na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.

## JINÉ AKTY

## KOMISE

**Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin**

(2007/C 278/07)

Tímto zveřejněním se uděluje právo podat proti zápisu námitky podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 <sup>(1)</sup>. Komise musí obdržet námitky do 6 měsíců po tomto zveřejnění.

## PŘEHLED

**NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006****„JIHOČESKÁ NIVA“****EK č.: CZ/PGI/005/0405/20.10.2004****CHOP ( ) CHZO ( X )**

Tento přehled obsahuje hlavní body specifikace produktu pro informační účely.

1. *Príslušný orgán členského státu:*

Název: Úřad průmyslového vlastnictví

Adresa: Antonína Čermáka 2a  
CZ-160 68 Praha 6-Bubeneč

Tel.: (420) 220 383 111

Fax: (420) 224 324 718

E-mail: posta@upv.cz

2. *Skupina:*

Název: MADETA a.s.

Adresa: Rudolfovska 246/83  
CZ-37050 České Budějovice

Tel.: (420) 389 136 111

Fax: (420) 387 411 944

E-mail: info@madeta.cz

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

Provozovna: MADETA a.s., závod Český Krumlov, Česká republika

Tel.: (420) 380 779 111

Fax: (420) 380 711 485

Složení: producenti/zpracovatelé ( X ) ostatní ( )

Jde o výjimku dle článku 5(1) nařízení Rady (ES) č. 510/2006, protože v oblasti existuje jediný výrobce. Požadavky článku 2 nařízení Komise (ES) č. 1898/2006 jsou splněny.

### 3. Druh produktu:

Třída: 1.3 Sýry

### 4. Specifikace:

(přehled požadavků podle čl. 4 odst. 2 nařízení (ES) č. 510/2006)

#### 4.1 Název: „Jihočeská Niva“

#### 4.2 Popis: Základní surovinou pro výrobu tohoto přírodního sýra s plísní uvnitř hmoty je mlékárensky ošetřené kravské mléko. Užívá se mléko původem výhradně z vymezené oblasti.

Vnější vzhled: Sýr má tvar válce o průměru 180–200 mm a výšce cca 10 cm (hmotnost cca 2,8 kg) se známkami ošetření povrchu mytím, popř. škrábáním; prorůstání modrozelené vnitřní plísně a částečný výskyt mazu na povrchu sýra nejsou na závadu. Barva povrchu sýra může být krémová až světle nahnědlá.

Vnitřní vzhled: hmota sýra je barvy smetanové až krémové, s pravidelným zeleným až modrozeleným mramorovitým porostem plísně v těstě sýra a se znatelnými stopami po vpichách.

Konzistence sýra: jemná, drolivě roztíratelná, stejnoměrně prozrávající, nepřípustný je výskyt cizí plísně.

Chuť a vůně: slaná, výrazná, aromatická, s pikantním dozníváním, charakteristická pro činnost ušlechtilé plísně *Penicillium roqueforti*.

Forma výrobku na trhu: sýr je do tržní sítě uváděn (vedle tvaru válce cca 2,8 kg – viz výše) i ve tvaru půleného válce (hmotnost cca 1,2 kg) a též jako porce o hmotnosti 115 g a 220 g.

Fyzikálně chemické požadavky:

— Obsah sušiny: 52 %

— přípustná záporná odchylka suš.: -1

— kladné odchylky obsahu sušiny nejsou na závadu

— Obsah tuku v sušině: 50 %

— přípustný rozsah hodnot t.v s.: 50 % až < 55 %

— Obsah soli: 3–5,5 %

Mikrobiologické vlastnosti: Sýr obsahuje ušlechtilou plíseň *Penicillium roqueforti* PY nebo PV, CB, PR1 (až PR4). Dále sýr z hlediska mikrobiologických požadavků splňuje obvyklá kritéria bezpečnosti potravin a hygieny výrobního procesu.

Balení: obal čistý, neporušený, pokrývající celý povrch, správně značený.

#### 4.3 Zeměpisná oblast: Zeměpisnou oblastí je Jihočeský kraj s hranicemi stanovenými dle zákona č. 36/1960 Sb. o územním členění státu, v platném znění.



- 4.4 Důkaz původu: Každá cisterna dodávaného mléka je, mimo standardní testy, kontrolována na negativní přítomnost RIL (rezidua inhibičních látek). Jednotlivé výrobní šarže jsou označeny v celém procesu zrání a balení. Průběh každé výrobní šarže je laboratorně kontrolován počínaje mlékem, až po sýr připravený k expedici (tzn. mezioperační a výstupní kontrola). O všech kontrolách jsou vedeny záznamy, které jsou řádně evidovány.

Je vedena centrální evidence dodavatelů mléka a odběratelů hotových produktů.

Všechny suroviny vstupující do výrobního procesu musí odpovídat specifikaci od příslušného výrobce (dodavatele), tyto specifikace jsou udržovány v aktuálním stavu. Od dodavatelů surovin je vyžadováno prohlášení o nepřítomnosti geneticky modifikovaných organismů a prohlášení o přítomných alergenech.

Používané obaly na výrobky jsou specifikovány jako obaly vhodné pro styk s potravinami.

Výroba plísňového sýra Jihočeská Niva je řízena systémem HACCP a podléhá kontrolnímu systému Pravidel správné hygienické a výrobní praxe, o všech prováděných kontrolách jsou vedeny evidované záznamy (laboratorní deníky, technologické záznamy, elektronická podoba evidence v LAB systému, zkušební protokoly).

Po hygienické stránce musí konečný produkt vyhovovat příslušným předpisům.

Veškerá výrobní činnost a dodržování specifikace je pod trvalým dozorem kontrolního orgánu, tj. Krajské veterinární správy pro Jihočeský kraj.

Na obalech je kromě jiných údajů uvedena informace o výrobcu, tj. jméno společnosti, adresa.

- 4.5 Způsob produkce: Do výrobníku se napustí mlékárensky ošetřené mléko o tučnosti 3,45 % a přidají se běžně užívané kultury, které zaručují dobré prokysání sýra v celém průběhu výroby a zrání. Charakteristickou chuť Jihočeské Nivy zajišťuje použití ušlechtilé plísně *Penicillium roqueforti* (viz 4.2), která se používá již po několik desetiletí (mateční kultura je běžně dostupná pro použití v potravinářském průmyslu). Po zasyření a vysrážení mléka se vzniklé sýrové zrno formuje ve formách válcovitého tvaru. Odkapání syrovátky a rozvoj kulturní mikroflóry probíhá při vymezené teplotě. Sýry se solí ve dvou fázích: v solné lázni a ruční dosolení hrubší solí. Dříve probíhalo zrání sýrů pouze v přírodních zracích sklepích, které byly vyhloubeny ve vápencových skalách. V roce 2005 byly vzhledem ke vzrůstající produkci plísňových sýrů vybudovány ještě klimatizované zrací sklepy o řízené teplotě a vlhkosti. Sýry ve sklepích zrají min. 4 týdny. Povrch zralých sýrů se ošetří omytím nebo oškrábáním, následuje zabalení sýrů do hliníkové folie nebo do speciální folie propustné pro kyslík. Další část produkce se zpracuje na porce a zabalí do plastových vaniček překrytých potíštěnou plastovou folií. Obal výrobku musí být neporušený, čistý, správně značený.

S ohledem na biotechnologickou povahu produktu musí být plísňový balen přímo ve výrobě. To je nutné také z důvodu zachování kvality a hygienické čistoty výrobku, dále aby se zabránilo záměně se sýrem vrozeným v jiné oblasti a v neposlední řadě tento postup umožňuje lepší sledovatelnost výrobku.

- 4.6 Souvislost: Plísňový sýr Jihočeská Niva se v závodě Český Krumlov vyrábí již od roku 1951 neměnným výrobním postupem. Byl nazván podle šumavských luk a pastvin, odkud pochází jeho základní surovina – kravské mléko, které je do závodu Český Krumlov sváženo z oblasti jižních Čech, zejména z podhůří Šumavy. Mléko pochází z oblasti nejméně ekologicky zatížené. Pastviny jsou umístěny v chráněných oblastech Novohradských Hor, Blanského lesa a Šumavy a jedinečností své flóry příznivě ovlivňují chuťové vlastnosti mléka.

Jde o druhově bohaté pastviny s flórou specifickou pro dané oblasti. Typické jsou krátkostébelnaté porosty (smilky, kostřavy) s vysokou druhovou diverzitou a výskytem některých vzácných druhů, pro zdejší oblasti typických. Specifickou endemickou rostlinou je *Phyteuma nigrum*, mezi další zvláštnosti patří *Gentiana pannonica*, *Ligusticum mutellina*, *Arnica montana*, *Gentianella praecox subsp. Bohemica*, některé druhy terestrických orchidejí a další.

Tato pestrá, členitá krajina je charakteristická velmi vysokou úrovní čistoty životního prostředí, zejména českokrumlovský region a pohoří Šumavy (Biosférická rezervace UNESCO, vyhlášena r. 1990). Důkazem vysoké hodnoty přírodního prostředí jižních Čech je množství oficiálně vyhlášených chráněných území, z nichž dvě jsou dokonce pod ochranou UNESCO.

Nezanedbatelný vliv na kvalitu a vlastnosti Jihočeské Nivy mají samozřejmě i zkušenosti místních lidí s výrobou tohoto plísňového sýra, které se celá léta předávají z generace na generaci.

Plísňový sýr Jihočeská Niva je na českém trhu velice dobře hodnocen jak laickou veřejností tak i odborníky mlékárenského průmyslu. Na celostátních přehlídkách sýrů se Jihočeská Niva v kategorii Sýry s plísní v těstě umísťuje dlouhodobě na prvních místech (hodnocení odborné komise):

- rok 1999 – Jihočeská Niva 2. místo;
- rok 2000 – Jihočeská Niva 2. místo;
- rok 2002 – Jihočeská Niva 3. místo;
- rok 2004 – Jihočeská Niva 3. místo;
- rok 2005 – Jihočeská Niva 1. místo;
- rok 2007 – Jihočeská Niva 1. místo.

Obdobně úspěšná je Jihočeská Niva i v hodnocení laické veřejnosti.

O oblíbenosti Jihočeské Nivy mezi konzumenty plísňových sýrů svědčí i objemy prodeje tohoto sýra (dle informací evidenčního systému výrobce), ze kterých je zřejmé, že nedochází k žádným citelným poklesům prodeje:

- rok 2003 – prodáno 2 341 884 kg;
- rok 2004 – prodáno 2 256 793 kg;
- rok 2005 – prodáno 2 386 668 kg;
- rok 2006 – prodáno 2 568 764 kg.

Uvedené objemy prodeje svědčí o stále přízni zákazníků v celé ČR.

O oblíbě a známosti Jihočeské Nivy zcela jistě svědčí i skutečnost, že je v krátkém propagačním filmu o Jihočeském kraji prezentována jako jeden z charakteristických místních produktů.

#### 4.7 Kontrolní subjekt:

Název: Krajská veterinární správa pro Jihočeský kraj

Adresa: Inspektorát Český Krumlov  
Domoradice 126  
CZ-381 25 Český Krumlov

Tel: (420) 380 711 333, (420) 380 711 941

Fax: (420) 380 711 759

E-mail: insp.cesky-krumlov.kvsc@svscr.cz

#### 4.8 Označování: –

**Zveřejnění žádosti o změnu podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin**

(2007/C 278/08)

Tímto zveřejněním se přiznává právo vznést námitku proti žádosti o změnu podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 <sup>(1)</sup>. Komise musí obdržet oznámení námítky do 6 měsíců po datu zveřejnění.

ŽÁDOST O ZMĚNU

**NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006**

**Žádost o změnu podle článku 9 a čl. 17 odst. 2**

**„LAGUIOLE“**

**č. ES: FR/PDO/117/0120/18.02.2004**

**CHOP (X) CHZO ( )**

**1. Položka specifikace produktu, jíž se změna týká**

- Název produktu
- Popis produktu
- Zeměpisná oblast
- Důkaz původu
- Metoda produkce
- Souvislost
- Označování
- Vnitrostátní požadavky
- Ostatní (uveďte které)

**2. Druh změny (změn)**

- Změna jednotného dokumentu nebo přehledu
- Změna specifikace zapsaného CHOP nebo CHZO, k němuž nebyl zveřejněn jednotný dokument ani přehled
- Změna specifikace produktu, která s sebou nenese žádnou změnu zveřejněného jednotného dokumentu (čl. 9 odst. 3 nařízení (ES) č. 510/2006)
- Dočasná změna ve specifikaci vyplývající z uložení závazných hygienických nebo rostlinolékařských opatření ze strany veřejných orgánů (čl. 9 odst. 4 nařízení (ES) č. 510/2006)

**3. Změny:**

*Zeměpisná oblast:*

Rozšíření zeměpisné oblasti o tři obce v departementu Cantal: Fridefont, Maurines a Saint-Martial, které vyhovují požadavkům na přírodní a lidské činitele stanovené pro toto označení.

*Metoda produkce:*

Metoda produkce je doplněna o následující odstavce:

„Zahušřování mléka částečným odstraněním vodnaté složky před srážením je zakázáno.“

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

„Mimo mléčné suroviny jsou v mléku a během výroby jedinými povolenými složkami nebo podpůrnými nebo doplňkovými látkami syřidlo, kultury bakterií, kvasinek, plísní, jejichž neškodnost je prokázána, a sůl.“

„Uchovávání mléčných surovin, polotovarů, sýřeniny nebo čerstvého sýra při záporné teplotě je zakázáno.“

„Uchovávání čerstvých sýrů a sýrů v procesu zrání v ochranné atmosféře je zakázáno.“

Úprava sýrů a používání přísad je předmětem obecného nařízení.

Ukázalo se, že nové techniky, jež se v určitém počtu týkají úprav a přísad, jako je mikrofiltrace, částečné zahušťování mléka nebo enzymy pro zrání, mohly mít dopad na vlastnosti sýrů s označením původu. Zejména některé enzymatické přísady se jeví jako neslučitelné s udržením základních vlastností produktů s CHOP.

Zdálo se tudíž jako nezbytné ve specifikaci označení původu upřesnit u metody produkce v současnosti používané postupy týkající se úprav a použití přísad do mléka a při výrobě sýrů; zabrání se tomu, aby neuvedené, v budoucnu používané postupy, poškozovaly vlastnosti sýrů s označením.

#### PŘEHLED

### NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006

#### „LAGUIOLE“

č. ES: FR/PDO/117/0120/18.02.2004

#### CHOP ( X ) CHZO ( )

Tento přehled obsahuje hlavní body specifikace produktu pro informační účely.

1. *Příslušný orgán členského státu:*

Název: Institut National de l'origine et de la qualité (INAO)  
Adresa: 51, rue Anjou  
F-75008 Paris  
Tel.: (33) 153 89 80 00  
Fax: (33) 153 89 80 60  
E-mail: info@inao.gouv.fr

2. *Skupina:*

Název: Syndicat de Défense et de Promotion du fromage de Laguiole  
Adresa: Coopérative fromagère Jeune Montagne  
Route de Saint Flour  
F-12210 Laguiole  
Tel.: (33) 565 44 35 54  
Fax: (33) 565 44 47 57  
E-mail: coop.jm@wanadoo.fr  
Složení: producenti/zpracovatelé ( X ) ostatní ( )

3. *Druh produktu:*

Třída 1.3 – Sýry

4. *Specifikace produktu*

(přehled požadavků podle čl. 4 odst. 2 nařízení (ES) č. 510/2006)

4.1 *Název:* „Laguiole“

- 4.2 Popis: Sýr z kravského mléka tvořený lisovanou, tepelně neupravenou hmotou, se silnou, vysušenou a kartáčovanou kůrou; válcovitého tvaru o průměru 30 až 40 cm, výšky 40 cm a hmotnosti 25 až 50 kg. Po celkovém sušení obsahuje minimálně 45 % tuku v sušině a minimálně 58 % sušiny.

Hmota sýra je žluté barvy a jeho kůra světle bělavé a oranžové barvy během zrání přechází v jantarově hnědou.

Uvádět na trh strouhaný sýr „Laguiole“ je zakázáno.

Pokud se sýr prodává předbalený, musí prodávané kusy obsahovat kůru, která je pro označení typická.

- 4.3 Zeměpisná oblast: Šedesátka obcí z náhorní plošiny Aubrac napříč departementy Aveyron, Cantal a Lozère.

Departement Aveyron

— Okrsek Rodez:

- Kanton Entraygues-sur-Truyère: obce Entraygues-sur-Truyère (pravý břeh řeky Lot a levý břeh řeky Truyère nad soutokem Lot a Truyère).
- Kanton Espalion: obce Castelnau-de-Mandailles, Le Cayrol, Espalion (pravý břeh řeky Lot), Saint-Côme-d'Olt (pravý břeh řeky Lot).
- Kanton Estaing: obce Coubisou, Estaing, Le Nayrac.
- Kanton Laguiole, kanton Saint-Amans-des-Cots, kanton Saint-Chély-d'Aubrac.
- Kanton Saint-Geniez-d'Olt: obce Aurelle-Verlac, Pomayrols, Prades-d'Aubrac, Sainte-Euladie-d'Olt (pravý břeh řeky Lot), Saint-Geniez-d'Olt (pravý břeh řeky Lot).
- Kanton Sainte-Geneviève-sur-Argence.

— Okrsek Millau:

- Kanton Campagnac: Saint-Laurent-d'Olt (pravý břeh řeky Lot).

Departement Cantal

- Kanton Chaudes-Aigues: obce Anterrieux, Chaudes-Aigues, Deux-Verges, Espinasse, Fridefont, Jabrun, Lieutadès, Maurines, Saint-Martial, Saint-Rémy-de-Chaudes-Aigues, Saint-Urcize, La Trinitat.

Departement Lozère

— Okrsek Mende:

- Kanton Aumont-Aubrac: obce Aumont-Aubrac, La Chaze-de-Peyre, Fau-de-Peyre, Sainte-Colombe-de-Peyre.
- Kanton Fournels: obce Brion, Chauchailles, Fournels, La Fage-Montivernoux, Noalhac, Saint-Laurent-de-Veyrès, Termes.
- Kanton Marvejols: obec Saint-Laurent-de-Muret.
- Kanton Nasbinals.
- Kanton Saint-Chély-d'Apcher: obce La Fage-Saint-Julien, Les Bessons.
- Kanton Saint-Germain-du-Teil: obce Les Hermaux, Les Salces, Trélans, Saint-Germain-du-Teil, Saint-Pierre-de-Nogaret.
- Kanton La Canourgue: Canilhac (pravý břeh řeky Lot), Banassac (pravý břeh řeky Lot).

- 4.4 Důkaz původu: Každý hospodářský subjekt vyplňuje „prohlášení o způsobilosti“, které evidují útvary INAO a díky němuž může INAO identifikovat všechny hospodářské subjekty. Pro potřeby INAO musí hospodářské subjekty evidovat záznamy a veškerou dokumentaci potřebnou pro účely kontroly původu, jakosti a podmínek produkce mléka a sýrů.

V rámci kontroly vlastností produktu CHOP se provádí analytická a organoleptická kontrola, jež má zajistit jakost a typické vlastnosti kontrolovaných produktů.

4.5 Metoda produkce: Produkce mléka, výroba a zrání sýrů musí probíhat v zeměpisné oblasti.

Jsou povolena pouze plemena Simmenthal française a Aubrac.

Krávy jsou za běžných klimatických podmínek krmeny pící ze zeměpisné oblasti: pastva nejméně 120 dní v létě, v zimě nejméně 30 % sena a silážovaná píče; v krmných dávkách dojníc je zakázána kukuřičná siláž.

Průměrná produkce mléka na krávu nesmí v hospodářství přesáhnout 6 000 litrů za rok.

Mimo mléčné suroviny jsou v mléku a během výroby jedinými povolenými složkami nebo podpůrnými nebo doplňkovými látkami syřidlo, kultury bakterií, kvasinek, plísní, jejichž neškodnost je prokázána, a sůl.

Sýr se vyrábí výlučně z plnotučného kravského mléka sýřeného nejpozději 48 hodin po prvním dojení za teploty mezi 30 a 35 °C; vzniklá sýřenina se rozmělní a před prvním zráním lisuje a nejméně pětkrát obrací. Po druhém drobení se hmota solí a umístí se do forem a projde vlastním, dlouhým a postupným, lisováním. Sýr zraje ve studených sklepích o teplotě 6–12 °C a přiměřené vlhkosti po dobu minimálně čtyř měsíců.

4.6 Souvislost: Produkce sýra v kraji sahá do 4. století. Od 12. století řídila výrobu sýra opatství Aubrac a Bonneval. Nashromážděnou letní produkci mléka využila jako základ stravy pro poutníky přicházející v zimním období. Postup pak napodobili okolní hospodáři. Sýr symbolizuje kraj svého vzniku, připomíná totiž kámen, který tvoří pilíře románských kostelů Francouzského středohoří, které jako on vděčí za svůj vznik poutím do Santiago de Compostela. V roce 1897 se zemědělci z této horské oblasti seskupili v prodejní sdružení, které se roku 1939 přeměnilo na sdružení na ochranu, a v roce 1961 bylo sýru uděleno označení.

Kraj Aubrac vykazuje velmi významné odlišující vlastnosti (vlastnosti půdy a drsné podnebí, vysoká nadmořská výška a přirozené vymezení reliéfem). Jeho rozmanitá, vonná a bohatá květena přispívá k hodnotnějšímu složení a lepší chuti mléka. Metody a dovednosti někdejších producentů se udržely, a proto se zachovala tradiční výroba a zejména pomalý a velmi přesně stanovený způsob zrání ve studených sklepích s přiměřenou vlhkostí.

4.7 Kontrolní subjekt:

Název: Institut National de l'origine et de la qualité (INAO)

Adresa: 51, rue Anjou  
F-75008 Paris

Tel.: (33) 153 89 80 00

Fax: (33) 153 89 80 60

E-mail: info@inao.gouv.fr

Institut National des Appellations d'Origine je veřejnou institucí správní povahy, občanskoprávním subjektem, který působí pod dozorem ministerstva zemědělství.

Za kontrolu podmínek produkce produktů nesoucích označení původu odpovídá INAO.

Nedodržování vymezení zeměpisné oblasti nebo jedné z podmínek produkce vede k zákazu používání názvu chráněného označení původu, a to v jakékoli podobě nebo za jakýmkoli účelem.

Název: Direction Générale de la Concurrence, de la Consommation et de la Répression des Fraudes (DGCCRF)

Adresa: 59, Boulevard Vincent Auriol  
F-75703 Paris Cedex 13

Tel.: (33) 144 87 17 17

Fax: (33) 144 97 30 37

E-mail: C3@dgccrf.finances.gouv.fr

DGCCRF je oddělením ministerstva hospodářství, financí a průmyslu.

- 4.8 Označování: Kromě názvu produktu a označení „Appellation d'Origine“ provedených písmem o velikosti alespoň dvou třetin velikosti největších písmen uvedených na etiketě musí sýry s označením nést na etiketě logo obsahující zkratku INAO, text „Appellation d'Origine Contrôlée“ (Chráněné označení původu) a název označení. Pokud je logo vyraženo, musí být uvedeno alespoň dvakrát po obvodu každého sýra.

Za určitých podmínek může být použito slovo „buron“ (vyrobeno na salaši) a „fermier“ (vyrobeno v hospodářství).

Identifikace sýrů je též zajištěna vtištěním obrázku laguioleského býka a slova „Laguiole“ do kůry sýra.

Také etiketa také může být nahrazena přímým vtištěním označení do kůry sýra.

---